

PL | EN | DE | IT | FR | ES | NL | UA |  
LT | HR | CS | SK

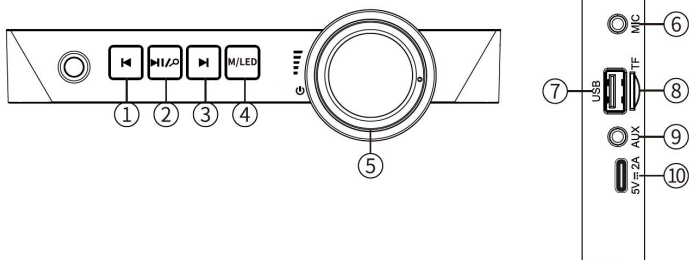
# Soundbeat 5.0

Instrukcja obsługi | User Manual | Bedienungsanleitung |  
Manuale d'uso | Manuel de l'Utilisateur | Manual de usuario |  
Handleiding | Посібник користувача | Vartotojo vadovas |  
Korisnički priručnik | Uživatelská příručka | Návod na použitie

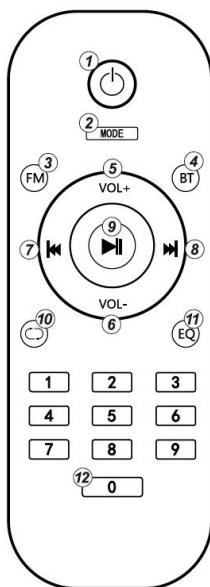


## OVERMAX

1



2



# Wprowadzenie

PL

## Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie marki Overmax.

Dzięki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiązań technologicznych oddajemy w Twoje ręce produkt idealny do codziennego użytkowania. Jesteśmy pewni, że dzięki ogromnej staranności wykonania spełni on Twoje wymagania. Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z poniższą instrukcją obsługi.

Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami: **[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)**

## Ostrzeżenia

1. Przechowuj produkt z dala od wilgotnych miejsc, wysokich temperatur, olejów lub innych płynów.
2. Nie wystawiaj produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub na deszcz.
3. Bądź ostrożny z ustawianiem głośności. Zbyt wysoka głośność może uszkodzić słuch.
4. Jeśli nie korzystasz z produktu przez dłuższy okres czasu ładuj go przynajmniej raz na trzy miesiące aby zachować żywotność baterii.
5. Nie otwieraj, nie naprawiaj na własną rękę i nie modyfikuj produktu. Jakakolwiek ingerencja może wpłynąć na utratę gwarancji producenta.
6. Trzymaj produkt z dala od dzieci aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

## Opis funkcji (rys. 1)

1. Poprzedni utwór
2. Odtwórz / Pauza (przytrzymaj dłużej aby wywołać proces parowania)
3. Następny utwór
4. Wybór trybu (przytrzymaj dłużej aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie)
5. Włącznik / wyłącznik / kontrola głośności
6. Port na mikrofon
7. Port USB
8. Port karty TF (Micro SD)
9. Port AUX
10. Gniazdo ładowania – USB-C 5V  2A

## Pilot (rys. 2)

1. Przejście w tryb czuwania
2. Zmiana trybu
3. Tryb Radia
4. Tryb Bluetooth
5. Głośniej
6. Ciszej
7. Krótkie wciśnięcie: poprzedni utwór/poprzednia częstotliwość.  
Przetrzymanie przycisku w trybie Radia: manualne wyszukiwanie ostatniej stacji
8. Krótkie wciśnięcie: następny utwór/następna częstotliwość.  
Przetrzymanie przycisku w trybie Radia: manualne wyszukiwanie następnej stacji
9. Krótkie wciśnięcie: odtwarzanie / pauza. Przytrzymanie przycisku w trybie Radia: automatyczne wyszukiwanie dostępnych stacji
10. Odtwórz ponownie
11. Equalizer
12. Przyciski numeryczne 0 - 9

# Tryby

Aby zmienić tryb należy wcisnąć przycisk oznaczony jako (4). Do wyboru są następujące tryby: bezprzewodowy, radio FM, odtwarzanie z urządzenia zewnętrznego (np. z karty Micro SD). Przytrzymaj przycisk (4) aby zainicjować tryb bezprzewodowy.

## Tryb SD

Włącz głośnik i włóż kartę MicroSD w odpowiednie miejsce (8 na rys. 1), głośnik automatycznie zacznie odtwarzać muzykę z tego nośnika. Alternatywnie: wciśnij przycisk zmiany trybu i wybierz SD. Po wyborze tego trybu głośnik rozpocznie odtwarzanie muzyki z karty pamięci.

## Tryb Bluetooth

Włącz głośnik. Na urządzeniu mobilnym wejdź w ustawienia Bluetooth i wyszukaj dostępne urządzenia. Na liście pojawi się „Soundbeat 5.0” – wybierz to urządzenie z listy aby się połączyć.

Jeśli Twoje urządzenie mobilne nie wykrywa głośnika, przytrzymaj dłużej przycisk parowania (2 na rys. 1).

Udany proces parowania głośnik zasygnalizuje krótkim sygnałem dźwiękowym. Jeśli proces parowania nie zostanie zakończony, wyłącz głośnik i włącz go ponownie.

Po udanym procesie parowania Twoje urządzenie mobilne połączy się automatycznie z głośnikiem.

## Tryb Radia

Włącz głośnik. Przyciskiem zmiany trybu wybierz radio. Automatyczne wyszukiwanie dostępnych stacji radiowych należy rozpocząć naciskając i przytrzymując przycisk (9) na pilocie. Stacje zostaną automatycznie zapisane. Aby przełączać się między stacjami użyj przycisku ◀ lub ▶. Aby rozpocząć manualne wyszukiwanie stacji radiowych naciśnij i przytrzymaj przycisk ◀ lub ▶.

### Tryb dysku zewnętrznego

Włącz głośnik i podłącz dysk zewnętrzny. Głośnik automatycznie rozpocznie odtwarzanie muzyki z tego urządzenia.

Alternatywnie: wciśnij przycisk zmiany trybu i wybierz U-DISK. Po wybraniu tego trybu muzyka zostanie odtworzona z podłączonego urządzenia.

### Ładowanie:

Aby naładować baterię urządzenia, należy podłączyć przewód USB-C do portu głośnika a następnie podłączyć go do źródła zasilania. Dioda LED świeci się na czerwono – urządzenie ładuje baterię. Dioda świeci się na niebiesko – urządzenie jest w pełni naładowane.

## Rozwiązywanie problemów

| Problem                                                              | Rozwiązanie                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nie można sparować głośnika z urządzeniem mobilnym pomimo wielu prób | Upewnij się, że głośnik jest w trybie Bluetooth. Ogranicz ilość urządzeń mobilnych w pobliżu podczas próby parowania.                                                            |
| Dźwięk jest zbyt cichy lub zniekształcony w trybie Bluetooth         | Sprawdź głośność na urządzeniu mobilnym.                                                                                                                                         |
| Dźwięk jest przerywany.                                              | Zmniejsz odległość pomiędzy głośnikiem a urządzeniem mobilnym. Usuń przeszkody, leżące pomiędzy.                                                                                 |
| Przycisk odtwarzania/pauzy nie działa                                | Upewnij się, że odtwarzasz muzykę z oryginalnego oprogramowania, dostarczonego wraz z urządzeniem mobilnym. Niektóre nieoryginalne odtwarzacze nie są kompatybilne z głośnikiem. |

Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.

# Introduction

EN

## Dear customer!

Thank you for placing trust in us and choosing Overmax.

Thanks to the use of high-quality materials and modern solutions, we provide you with a product perfect for everyday use. We are convinced that the product will satisfy your requirements as it has been manufactured with utmost care. Before you start using the product, please read this manual carefully. Should you have any remarks or questions concerning the product, please do not hesitate to contact us: **pomoctechniczna@overmax.pl**

## Warnings

1. Store the product away from humid areas, high temperature, oils or other liquids.
2. Do not expose the product to direct sunlight or rain.
3. Be careful while setting volume. Too high volume may impair hearing.
4. If you do not use the product for a long time, charge it at least once per three months to preserve its battery life.
5. Do not open, do not repair and do not modify the product on your own. Any kind of interference may lead to loss of manufacturer's warranty.
6. Keep the product out of reach of children to avoid electric shock risk.

## Functions description (fig. 1)

1. Previous track
2. Play/pause (press and hold longer to trigger pairing)
3. Next track
4. Select mode (press and hold longer to activate or deactivate illumination)

5. ON/OFF/volume
6. Microphone port
7. USB port
8. TF card port (Micro SD)
9. AUX port
10. Charging port – USB-C 5V  2A

## Remote control (fig. 2)

1. Enter standby mode
2. Change mode
3. Radio mode
4. Bluetooth mode
5. Volume up
6. Volume down
7. Short press: previous track/previous frequency. Keep this button pressed in Radio mode: search for the last station manually
8. Short press: next track/next frequency. Keep this button pressed in Radio mode: search for the next station manually
9. Short press: play/pause. Keep this button pressed in Radio mode: search for available stations automatically
10. Replay
11. Equalizer
12. Numerical keys 0 - 9

## Modes

To change the mode, press the button marked as (4). The following modes are available: wireless, radio FM, play from external device (e.g. from micro SD card). Press and hold the button (4) to enable the wireless mode.

### SD mode

Switch the loudspeaker on and insert MicroSD card in a relevant slot (8 in fig. 1), the loudspeaker will start playing music automatically.



Alternatively, press the mode changing button and select SD. After you have chosen this mode, the loudspeaker will start playing music from the memory card.

### **Bluetooth mode**

Switch the loudspeaker on. In your mobile device, enter Bluetooth settings and find available devices. You will see „Soundbeat 5.0” in the list – select this device from the list to make connection.

If your mobile device does not detect any loudspeaker, press and hold the pairing key longer (2 in fig. 1)

If the pairing procedure is successful, you will hear a short beep. If the pairing procedure is not completed, switch the loudspeaker off and back on. After successful pairing procedure, your mobile device will connect to the loudspeaker automatically.

### **Radio mode**

Switch the loudspeaker on. Select radio with the mode changing button. To start searching for available radio stations automatically, press and hold the button (9) on the remote control. The stations will be saved automatically. To switch between stations, use ◀ or ▶. To start searching for radio stations manually, press and hold ◀ or ▶.

### **External disk mode**

Switch the loudspeaker on and connect the external disk. The loudspeaker will start playing music from this device automatically.

Alternatively, press the mode changing button and select U-DISK. After selecting this mode, music will be played from the device connected.

### **Charging:**

To charge the device battery, connect a USB-C wire to the loudspeaker port and then connect it to the source of power. LED light glows in red – the device is charging the battery. LED light glows in blue – the device battery is full.

# Troubleshooting

EN

| Problem                                                                     | Solution                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Impossible to pair the loudspeaker with mobile device despite many attempts | Make sure the loudspeaker operates in Bluetooth mode. Limit the number of mobile devices nearby during the pairing procedure.                                    |
| Sound is too quiet or distorted in Bluetooth mode                           | Check volume in mobile device.                                                                                                                                   |
| Sound is interrupted.                                                       | Reduce distance between loudspeaker and mobile device. Remove obstacles located between                                                                          |
| Play/pause button does not work                                             | Make sure you play music from the original software supplied along with the mobile device. Some players other than original are not compatible with loudspeaker. |

The pictures are for reference only. The real design of the products may differ from the pictures presented.

# Einführung

## Sehr geehrter Kunde!

Wir möchten uns bei Ihnen bedanken, dass Sie uns vertraut und die Marke Overmax gewählt haben.

Die Stoffe höchster Qualität und moderne technologische Lösungen sorgen dafür, dass wir Ihnen das ideale Produkt für den täglichen Bedarf übergeben. Wir sind sicher, dass die sorgfältige Ausführung Ihre Anforderungen erfüllt. Bevor Sie das Produkt benutzen, lesen Sie bitte genau die vorliegende Bedienungsanleitung.

Falls Sie Fragen oder Anmerkungen zu dem gekauften Produkt haben, setzen Sie sich mit uns in Verbindung: **pomoctechniczna@overmax.pl**

DE

## Warnhinweise

1. Bewahren Sie das Produkt fern von feuchten Plätzen, hohen Temperaturen, Ölen oder anderen Flüssigkeiten auf.
2. Setzen Sie das Produkt nicht der direkten Wirkung der Sonnenstrahlen oder dem Regen aus.
3. Seien Sie vorsichtig bei der Einstellung der Lautstärke. Zu hohe Lautstärke kann das Gehör schädigen.
4. Wenn Sie das Produkt über längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen, laden Sie es mindestens alle drei Monate auf, um die Lebensdauer der Batterie zu bewahren.
5. Öffnen Sie nicht, reparieren Sie nicht und modifizieren Sie nicht das Produkt. Ein Eingriff kann den Verlust der Garantie des Produzenten bedeuten.
6. Bewahren Sie das Produkt fern von Kindern auf, um das Risiko des Stromschlags zu vermeiden.

## Beschreibung der Funktion (Abb. 1)

1. Vorheriges Stück
2. Wiedergeben/Pause (halten Sie länger, um den Kopplungsprozess hervorzurufen)
3. Nächstes Stück
4. Wahl des Modus (halten Sie länger, um die Hintergrundbeleuchtung ein- oder auszuschalten)
5. Ein-/Aus-Taste/Kontrolle der Lautstärke
6. Port für Mikrophon
7. USB-Port
8. Port der Karte TF (Micro SD)
9. AUX-Port
10. Ladebuchse – USB-C 5V  2A

## Fernbedienung (Abb. 2)

1. Übergang in den Standby-Modus
2. Änderung des Modus
3. Radio-Modus
4. Bluetooth-Modus
5. Lauter
6. Leiser
7. Kurzes Drücken: vorheriges Stück/vorherige Frequenz. Drücken und Halten der Taste im Radio-Modus: manuelle Suche der letzten Station.
8. Kurzes Drücken: vorheriges Stück/vorherige Frequenz. Drücken und Halten der Taste im Radio-Modus: manuelle Suche der letzten Station.
9. Kurzes Drücken: Wiedergeben/Pause. Drücken und Halten im Radio-Modus: automatische Suche der zugänglichen Stationen.
10. Erneut wiedergeben
11. Equalizer
12. Tasten 0 – 9

## Modi

Um den Modus zu ändern, soll man die Taste drücken, die als (4) markiert wurde. Zur Wahl gibt es folgende Modi: kabellos, Radio FM, Wiedergabe aus

dem externen Gerät (z.B. Karte Micro SD). Drücken und halten Sie die Taste (4), um den kabellosen Modus zu initiieren.

### **SD-Modus**

Schalten Sie den Lautsprecher ein und stecken Sie die Karte MicroSD in die richtige Stelle ein (8 auf Abb. 1), der Lautsprecher beginnt, Musik aus diesem Datenträger wiederzugeben.

Alternativ: drücken Sie die Taste der Änderung des Modus und wählen Sie SD. Nach der Wahl dieses Modus beginnt der Lautsprecher, die Musik aus der Speicherkarte wiederzugeben.

### **Bluetooth-Modus**

Schalten Sie den Lautsprecher ein. Auf dem mobilen Gerät öffnen Sie die Einstellungen von Bluetooth und suchen Sie zugängliche Geräte. Auf der Liste erscheint „Soundbeat 5.0“ - wählen Sie dieses Gerät auf der Liste, um sich zu verbinden.

Wenn Ihr mobiles Gerät den Lautsprecher nicht ermittelt, halten Sie länger die Taste der Kopplung (2 auf Abb. 1).

Einen erfolgreichen Prozess der Kopplung signalisiert der Lautsprecher mit einem kurzem Tonsignal. Wenn der Kopplungsprozess nicht beendet wird, schalten Sie den Lautsprecher aus und schalten Sie ihn erneut ein.

Nach dem erfolgreichen Kopplungsprozess verbindet sich Ihr mobiles Gerät automatisch mit dem Lautsprecher.

### **Radio-Modus**

Schalten Sie den Lautsprecher ein. Mit der Taste der Änderung des Modus wählen Sie Radio. Das automatische Suchen der zugänglichen Radiostationen soll man mit dem Drücken und Halten der Taste (9) auf der Fernbedienung beginnen. Die Stationen werden automatisch gespeichert. Um sich zwischen den Stationen umzuschalten, benutzen Sie die Taste ◀ oder ▶. Um eine manuelle Suche der Radiostationen zu beginnen, drücken und halten Sie die Taste ◀ oder ▶.

### **Modus der externen Festplatte**

Schalten Sie den Lautsprecher ein und schließen Sie die externe Festplatte an. Der Lautsprecher beginnt automatisch die Musikwiedergabe aus diesem Gerät.

Alternativ: drücken Sie die Taste der Änderung des Modus und wählen Sie U-DISK. Nach der Wahl dieses Modus wird die Musik aus dem angeschlossenen Gerät wiedergegeben.

### **Aufladung:**

Um die Batterie des Geräts aufzuladen, soll man das Kabel USB-C an den Port des Lautsprechers und dann an die Energieversorgung anschließen. Die LED-Diode leuchtet rot – das Gerät lädt die Batterie auf. Die Diode leuchtet blau – das Gerät ist voll aufgeladen.

## **Problemlösung**

| <b>Problem</b>                                                                      | <b>Lösung</b>                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Man kann den Lautsprecher mit dem mobilen Gerät trotz vieler Versuche nicht koppeln | Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher im Bluetooth-Modus ist. Beschränken Sie die Anzahl der mobilen Geräte in der Nähe während der Kopplung.                                                       |
| Der Ton ist im Modus Bluetooth zu leise oder verdreht                               | Überprüfen Sie die Lautstärke auf dem mobilen Gerät.                                                                                                                                                    |
| Der Ton ist stockend                                                                | Verkleinern Sie die Entfernung zwischen dem Lautsprecher und dem mobilen Gerät. Beheben Sie die Hindernisse dazwischen.                                                                                 |
| Die Taste der Wiedergabe/Pause funktioniert nicht                                   | Stellen Sie sicher, dass Sie die Musik von der originellen Software, die mit dem mobilen Gerät geliefert wurde, wiedergeben. Einige nicht originelle Geräte sind mit dem Lautsprecher nicht kompatibel. |

Die Abbildungen sind anschaulich, tatsächliche Produkte können von den Abbildungen abweichen.

# Introduzione

## Gentile Cliente!

Ringraziamo per aver riposto in noi la Vostra fiducia e aver scelto prodotto di un marchio Overmax. Grazie all'uso di materiali di alta qualità e soluzioni tecnologiche moderne, vi diamo un prodotto ideale per l'uso quotidiano. Siamo sicuri che, grazie alla grande cura posta nella sua fabbricazione, soddisferà le vostre esigenze. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Se avete commenti o domande sul prodotto che avete acquistato, contattateci: **pomotechniczna@overmax.pl**

IT

## Avvertimenti

1. Conservare il prodotto lontano dalle zone umide, temperature elevate, oli e altri liquidi.
2. Non esporre il prodotto sull'azione diretta dei raggi solari o sulla pioggia.
3. Sia prudente con impostazione del volume. Il volume troppo alto potrebbe danneggiare l'udito.
4. Se non si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo, caricarlo almeno una volta ogni tre mesi per preservare la durata della batteria.
5. Non aprire, riparare o modificare il prodotto da soli. Qualsiasi manomissione può invalidare la garanzia del produttore.
6. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini per evitare il rischio di scosse elettriche.

## Descrizione della funzione (fig. 1)

1. Brano precedente
2. Riproduci/ Pausa (tenere premuto più a lungo per causare processo di accoppiamento)

3. Brano successivo
4. Selezione della modalità (per accendere oppure spegnere la retroilluminazione tenere premuto più a lungo)
5. Interruttore ON/OFF /controllo di volume
6. Porta del microfono
7. Porta USB
8. Porta della scheda TF (Micro SD)
9. Porta AUX
10. Connettore di ricarica – USB-C 5V 2A

## Telecomando (fig. 2)

1. Passaggio in modalità stand-by
2. Cambio di modalità
3. Modalità Radio
4. Modalità Bluetooth
5. Più volume
6. Meno volume
7. Pressione breve: brano precedente/frequenza precedente. Mantenendo premuto il pulsante in modalità Radio: ricerca manuale dell'ultima stazione.
8. Pressione breve: brano successivo frequenza successiva. Mantenendo premuto il pulsante in modalità Radio: ricerca manuale della stazione successiva.
9. Pressione breve: riproduzione/pausa. Mantenendo premuto il pulsante in modalità Radio: ricerca automatica delle stazioni disponibili.
10. Riproduci di nuovo
11. Equalizzatore
12. Pulsanti numerici 0 - 9

## Modalità

Per cambiare la modalità premere il pulsante contrassegnato da (4). È possibile selezionare le seguenti modalità: wireless, radio FM, riproduzione da un dispositivo esterno (ad esempio, scheda Micro SD). Tenere premuto il pulsante (4) per avviare la modalità wireless.



### Modalità SD

Accendere l'altoparlante e inserire una scheda MicroSD nell'apposito slot (8 in fig. 1). L'altoparlante riprodurrà automaticamente la musica da questo supporto. In alternativa, premere il pulsante cambia modalità e selezionare SD. Una volta selezionata questa modalità, l'altoparlante inizierà a riprodurre la musica dalla scheda di memoria.

### Modalità Bluetooth

Accendere l'altoparlante. Sul dispositivo mobile, entra nelle impostazioni Bluetooth e cerca i dispositivi disponibili. Sulla lista sarà visualizzato „Soundbeat 5.0” – per collegarsi seleziona questo dispositivo dalla lista.

Se il tuo dispositivo mobile non rileva l'altoparlante, tenete premuto più a lungo pulsante di accoppiamento (2 in fig. 1).

Il processo di accoppiamento riuscito sarà indicato da un breve segnale acustico. Se il processo di accoppiamento non viene completato, spegnere e riaccendere l'altoparlante.

Dopo aver effettuato con successo l'accoppiamento, il tuo dispositivo mobile si collegherà automaticamente all'altoparlante.

### Modalità Radio

Accendere l'altoparlante. Utilizzare il pulsante di cambio modalità per selezionare la radio. Avviare la ricerca automatica delle stazioni radio disponibili tenendo premuto il tasto (9) sul telecomando. Le stazioni saranno salvate automaticamente. Per scorrere le stazioni usare il pulsante ◀ oppure ▶. Per avviare la ricerca manuale delle stazioni radio premere i tenere premuto il pulsante ◀ oppure ▶.

### Modalità del disco esterno

Accendere l'altoparlante e collegare l'unità esterna. L'altoparlante inizierà automaticamente a riprodurre la musica da questo dispositivo.

In alternativa: premere il pulsante di cambio modalità e selezionare U-DISK. Quando questa modalità è selezionata, la musica sarà riprodotta dal dispositivo collegato.

### **Caricamento:**

Per caricare la batteria del dispositivo, collegare il cavo USB-C alla porta dell'altoparlante e poi collegarlo a una fonte di alimentazione. Il LED si illumina di rosso - il dispositivo sta caricando la batteria. Il LED diventa blu - il dispositivo è completamente carico.

## **Risoluzione dei problemi**

| <b>Problema</b>                                                                                 | <b>Risoluzione</b>                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nonostante diversi tentativi non si riesce accoppiare l'altoparlante con un dispositivo mobile. | Controlla che l'altoparlante è in modalità Bluetooth. Limita un numero di dispositivi mobili in prossimità durante la prova di accoppiamento.                                            |
| Il suono è troppo basso o distorto in modalità Bluetooth.                                       | Controlla il volume sul dispositivo mobile.                                                                                                                                              |
| Il suono è interrotto.                                                                          | Diminuire la distanza tra l'altoparlante e il dispositivo mobile. Rimuovere gli ostacoli che si trovano vicino.                                                                          |
| Il pulsante di riproduzione/pausa non funziona.                                                 | Assicurati che stai riproducendo la musica da un software originale fornito assieme al dispositivo mobile.<br>Alcuni riproduttori non originali non sono compatibili con l'altoparlante. |

Le foto sono solo a scopo illustrativo, l'aspetto reale dei prodotti può differire da quelli presentati nelle immagini.

# Introduction

## **Cher client !**

Merci de nous avoir fait confiance et d'avoir choisi la marque Overmax. Grâce à l'utilisation des matériaux de la meilleure qualité et des solutions technologiques innovantes, nous vous donnons un produit parfait à l'usage quotidien. Nous sommes sûrs que grâce à un grand soin que nous avons pris pour fabriquer ce produit, il répondra à toutes vos exigences. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi.

**FR**

Si vous avez des questions ou remarques relatives au produit acheté, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse : **[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)**

## **Avertissements**

- 1.** Tenez le produit à l'écart des endroits humides, des températures élevées, des huiles ou d'autres liquides.
- 2.** N'exposez pas le produit au rayonnement direct du soleil ou à la pluie.
- 3.** Soyez prudent avec le réglage du volume. Le volume trop élevé peut endommager l'ouïe.
- 4.** Si vous n'utilisez pas le produit pendant longtemps, rechargez-le au moins une fois tous les trois mois pour maintenir la durée de vie de la batterie.
- 5.** Ne l'ouvrez pas, ne le réparez pas le produit vous-même et ne le modifiez pas. Une ingérence quelconque peut entraîner la perte de garantie du fabricant.
- 6.** Tenez le produit à l'écart des enfants pour éviter le risque d'électrocution.

## Description des fonctions (fig. 1)

1. Le morceau de musique précédent
2. Jouez / Pause (retenez plus longtemps pour initier le processus de couplage)
3. Le morceau de musique suivant
4. Sélection du mode (retenez plus longtemps pour allumer ou éteindre le rétroéclairage)
5. Interrupteur marche/arrêt / réglage du volume
6. Port de microphone
7. Port USB
8. Port de la carte TF (Micro SD)
9. Port AUX
10. Prise de recharge – USB-C 5V 2A

## Télécommande (fig. 2)

1. Passage en mode veille
2. Modification du mode
3. Mode Radio
4. Mode Bluetooth
5. Plus fort
6. Plus bas
7. Appui court : morceau de musique précédent/fréquence précédente. Maintien du bouton enfoncé en mode Radio : recherche manuelle de la dernière station
8. Appui court : morceau de musique suivant/fréquence suivante. Maintien du bouton enfoncé en mode Radio : recherche manuelle de la station suivante.
9. Appui court : lecture/pause. Maintien du bouton enfoncé. Maintien du bouton enfoncé en mode Radio : recherche automatique des stations disponibles.
10. Lecture à nouveau
11. Equalizer
12. Boutons numériques 0 - 9

## Modes

Pour changer le mode, il convient d'appuyer sur le bouton indiqué comme (4). Vous avez les modes suivants au choix : sans fil, radio FM, lecture depuis

un appareil externe (par exemple de la carte Micro SD). Tenez le bouton (4) enfoncé pour initier le mode sans fil.

### **Mode VOX**

Activez le haut-parleur et insérez la carte MicroSD dans un endroit approprié (8 sur la fig. 1), le haut-parleur commencera à lire automatiquement la musique depuis ce support. En alternative : appuyez sur le bouton de modification du mode et sélectionnez SD. Après avoir sélectionné ce mode, le haut-parleur commencera à lire la musique depuis la carte mémoire.

### **Mode Bluetooth**

Allumez le haut-parleur. Sur l'appareil mobile, accédez aux paramètres Bluetooth et trouvez les appareils disponibles. « Soundbeat 5.0 » apparaîtra sur la liste – sélectionnez cet appareil de la liste pour vous connecter.

Si votre appareil mobile ne détecte pas le haut-parleur, maintenez le bouton de couplage enfoncé plus longtemps (2 sur la fig.1).

Le processus de couplage réussi sera signalisé par le haut-parleur par un signal sonore court. Si le processus de couplage ne sera pas fini, éteignez le haut-parleur et allumez-le à nouveau.

Après le processus de couplage réussi, votre appareil mobile se connectera automatiquement au haut-parleur.

### **Mode Radio**

Allumez le haut-parleur. Sélectionnez la radio à l'aide du bouton de modification. Il convient de commencer la recherche automatique des stations de radio disponibles en appuyant sur le bouton (9) sur la télécommande et en le tenant enfoncé. Les stations seront enregistrées automatiquement. Pour commuter entre les stations, utilisez le bouton ◀ ou ▶. Pour commencer la recherche automatique des stations de radio, appuyez le bouton ▶ et tenez-le enfoncé.

### **Mode de disque externe**

Allumez le haut-parleur et branchez le disque externe. Le haut-parleur

commencera automatiquement la lecture de la musique depuis cet appareil. En alternative : appuyez sur le bouton de modification du mode et sélectionnez U-DISK. Après avoir sélectionné ce mode, la musique sera lue depuis l'appareil branché.

**Recharge :**

Pour recharger la batterie de l'appareil, il convient de brancher le câble USB-C au port du haut-parleur, et puis le brancher à la source d'alimentation. La diode LED est allumée en rouge – l'appareil recharge la batterie. La diode est allumée en bleu – l'appareil est entièrement chargé.

FR

## Résolution des problèmes

| Problème                                                                                             | Solution                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il est impossible de coupler le haut-parleur avec l'appareil mobile malgré de nombreuses tentatives. | Assurez-vous que le haut-parleur est en mode Bluetooth. Réduisez le nombre d'appareils mobiles à proximité pendant la tentative de couplage.                                      |
| Le son est trop bas ou déformé en mode Bluetooth                                                     | Vérifiez le volume sur l'appareil mobile.                                                                                                                                         |
| Le son est interrompu.                                                                               | Diminuez la distance entre le haut-parleur et l'appareil mobile. Enlevez les obstacles qui se trouvent entre eux.                                                                 |
| Le bouton de lecture/de pause ne marche pas.                                                         | Assurez-vous que vous faites jouer la musique d'un logiciel original fourni avec l'appareil mobile. Certains lecteurs non originaux ne sont pas compatibles avec le haut-parleur. |

Les photos sont à caractère informatif, l'apparence réelle des produits peut varier de celle présentée sur les photos.

# Introducción

## ¡Estimado Cliente!

Gracias por confiar en nosotros y elegir la marca Overmax. Gracias a la utilización de materiales de alta calidad y soluciones tecnológicas modernas te proporcionamos un producto ideal para el uso diario. Estamos seguros de que cumplirá tus expectativas gracias al gran cuidado puesto en su fabricación. Antes de utilizar el producto, lee atentamente las siguientes instrucciones de uso.

Si tienes algún comentario o pregunta sobre algún producto que hayas comprado, por favor contacta con nosotros: **[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)**

**ES**

## Advertencias

1. Almacenar el producto lejos de zonas húmedas, altas temperaturas, aceites u otros líquidos.
2. No exponer el producto a la luz solar directa ni a la lluvia.
3. Ajustar el volumen con cuidado. Un volumen demasiado alto puede dañar tu sistema auditivo.
4. Si no utilizas el producto durante un largo período de tiempo, cárgalo al menos una vez cada tres meses para preservar la vida de la batería.
5. No abras, repares por tu cuenta o modifiques el producto. Cualquier injerencia puede anular la garantía del fabricante.
6. Mantener el producto fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

## Descripción de las funciones (fig. 1)

1. Pieza musical anterior
2. Reproducir / Pausa (mantener pulsado durante más tiempo para iniciar el proceso de emparejamiento)
3. Siguiendo pieza musical
4. Selección de modo (mantener pulsado durante más tiempo para encender o apagar la retroiluminación)
5. Encendido / apagado / control de volumen
6. Puerto para micrófono
7. Puerto USB
8. Ranura para tarjeta TF (Micro SD)
9. Puerto AUX
10. Toma de alimentación – USB-C 5V 2A

## Mando a distancia (fig. 2)

1. Pasar al modo en espera
2. Cambio de modo
3. Modo Radio
4. Modo Bluetooth
5. Aumentar volumen
6. Disminuir volumen
7. Pulsación corta: pista anterior/frecuencia anterior. Mantener pulsado el botón en modo Radio: búsqueda manual de la última emisora
8. Pulsación corta: siguiente pista/siguiente frecuencia. Mantener pulsado el botón en modo Radio: búsqueda manual de la siguiente emisora
9. Pulsación corta: reproducción / pausa. Manteniendo pulsado el botón en modo Radio: búsqueda automática de emisoras disponibles
10. Volver a reproducir
11. Ecualizador
12. Teclas numéricas 0 - 9



# Modos

Para cambiar el modo es necesario pulsar el botón marcado como (4). Es posible elegir entre los siguientes modos: inalámbrico, radio FM, reproducción desde un dispositivo externo (p. ej. desde una tarjeta Micro SD). Mantener pulsado el botón (4) para iniciar el modo inalámbrico.

## Modo SD

Encender el altavoz e insertar la tarjeta MicroSD en el lugar correspondiente (8 en la fig. 1), el altavoz reproducirá automáticamente la música de este soporte. Alternativa: pulsar el botón de cambio de modo y seleccionar SD. Cuando se selecciona este modo, el altavoz comenzará a reproducir música desde la tarjeta de memoria.

ES

## Modo Bluetooth

Encender el altavoz. En el dispositivo móvil, entra en los ajustes de Bluetooth y busca los dispositivos disponibles. En la lista aparecerá „Soundbeat 5.0” – selecciona este dispositivo de la lista para conectarse.

Si tu dispositivo móvil no detecta el altavoz, mantén pulsado durante más tiempo el botón de emparejamiento (2 en la fig. 1).

El altavoz emitirá una señal sonora cuando el emparejamiento se haya realizado con éxito. Si el proceso de emparejamiento no se completa, apaga el altavoz y vuelve a encenderlo.

Después de un proceso de emparejamiento exitoso, tu dispositivo móvil se conectará automáticamente al altavoz.

## Modo Radio

Encender el altavoz. Utiliza el botón de cambio de modo para seleccionar la radio. Inicia la búsqueda automática de emisoras de radio disponibles manteniendo pulsado el botón (9) del mando a distancia. Las emisoras se guardarán automáticamente. Para pasar de una emisora a otra, utiliza ◀ o ▶. Para iniciar la búsqueda de emisoras de radio manualmente, mantén pulsado ◀ o ▶.

**Modo de disco externo**

ESES Enciende el altavoz y conecta el disco externo. El altavoz comenzará a reproducir automáticamente la música de este dispositivo.

Alternativa: pulsa el botón de cambio de modo y selecciona U-DISK. Cuando se selecciona este modo, la música se reproduce desde el dispositivo conectado.

**Carga:**

Para cargar la batería del dispositivo, es necesario conectar el cable USB-C al puerto del altavoz y, a continuación, enchufarlo a una fuente de alimentación. El diodo LED se ilumina en rojo – el dispositivo está cargando la batería. El diodo LED se ilumina en azul – el dispositivo está completamente cargado.

ES

**Solución de problemas**

| Problema                                                                                        | Solución                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No se puede emparejar el altavoz con un dispositivo móvil a pesar de realizar diversos intentos | Asegúrate de que el altavoz esté en modo Bluetooth . Limita la cantidad de dispositivos móviles que se encuentran en las proximidades durante la prueba de emparejamiento. |
| El sonido está demasiado bajo o distorsionado en el modo Bluetooth                              | Comprueba el volumen de tu dispositivo móvil.                                                                                                                              |
| El sonido se corta.                                                                             | Reduce la distancia entre el altavoz y el dispositivo móvil. Elimina los posibles obstáculos que se encuentren entre ellos.                                                |
| El botón de reproducción/pausa no funciona                                                      | Asegúrate de que reproduces música con el software original proporcionado con el dispositivo móvil. Algunos reproductores no originales no son compatibles con el altavoz  |

Las fotos solo tienen carácter ilustrativo, el aspecto real de los productos puede diferir de los presentados en las fotos.

# Inleiding

## Beste klant!

Dank u voor uw vertrouwen in ons en voor uw keuze voor het merk Overmax. Dankzij het gebruik van hoogwaardige materialen en moderne technologische oplossingen geven wij u een product in handen dat ideaal is voor dagelijks gebruik. We zijn er zeker van dat het dankzij een grote zorg van vakmanschap aan uw eisen zal voldoen. Lees de volgende gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Als u opmerkingen of vragen heeft over het product, neem dan contact met ons op: **[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)**

NL

## Waarschuwingen

1. Bewaar het product uit de buurt van vochtige plaatsen, hoge temperaturen, oliën of andere vloeistoffen.
2. Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of regen.
3. Wees voorzichtig met het aanpassen van het volume. Een te hoog volume kan uw gehoor beschadigen.
4. Als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt, laadt u het ten minste eenmaal per drie maanden op om de levensduur van de batterij te verlengen.
5. Open of repareer het product niet zelf en pas het niet aan. Bij elke inmenging kan de garantie van de fabrikant komen te vervallen.
6. Houd het product uit de buurt van kinderen om het risico op elektrische schokken te vermijden.

## Beschrijving van de functies (afb. 1)

1. Vorig nummer
2. Afspelen / Pauze (houd langer vast om te koppelen)
3. Volgende nummer
4. Modusselectie (houd langer vast om de achtergrondverlichting in of uit te schakelen)
5. Aan/ Uit / Volumeregeling
6. Microfoonaansluiting
7. USB-poort
8. TF-poort (Micro SD)
9. AUX-poort
10. Oplaadcontact - USB-C 5V 2A

**NL**

## Afstandbediening (afb. 2)

1. Schakel over naar stand-bymodus
2. Verandering van modus
3. Radiomodus
4. Bluetoothmodus
5. Harder
6. Zachter
7. Kort drukken: vorige track/vorige frequentie. Houd de knop ingedrukt in de radiomodus: handmatig zoeken naar de laatste zender
8. Druk kort op: volgende nummer/frequentie. Houd de knop ingedrukt in de radiomodus: handmatig zoeken naar de volgende zender
9. kort indrukken: afspelen / pauzeren. Houd de toets ingedrukt in de radiomodus: automatisch zoeken naar beschikbare zenders
10. Herhalen
11. Equalizer
12. Numerieke knoppen 0 - 9

# Modussen

Om de modus te wijzigen, drukt u op de toets die is gemarkeerd als (4). U kunt kiezen tussen de volgende modus: draadloos, FM-radio, afspelen vanaf een extern apparaat (bijv. Micro SD-kaart). Houd de knop (4) ingedrukt om de draadloze modus te starten.

## SD modus

Zet de luidspreker aan en plaats de MicroSD-kaart op de juiste plaats (8 op afb. 1), de luidspreker zal automatisch beginnen met het afspelen van muziek van deze media.

Alternatief: druk op de knop change mode en selecteer SD. Na het selecteren van deze modus zal de luidspreker beginnen met het afspelen van muziek van de geheugenkaart.

## Bluetooth modus

Zet de luidspreker aan. Voer op een mobiel apparaat de Bluetooth-instellingen in en zoek naar beschikbare apparaten. Soundbeat 5.0 zal in de lijst verschijnen. - Selecteer dit apparaat in de lijst om verbinding te maken.

Als uw mobiele apparaat de luidspreker niet detecteert, houdt u de koppelingsknop langer vast (2 op afb. 1).

Het succesvolle koppelingsproces wordt aangegeven met een korte pieptoon.

Als het koppelingsproces niet is voltooid, schakelt u de luidspreker uit en weer in.

Na een succesvol koppelingsproces maakt uw mobiele apparaat automatisch verbinding met de luidspreker.

## Radio modus

Zet de luidspreker aan. Gebruik de knop change mode om de radio te selecteren. Start het automatisch zoeken naar beschikbare radiozenders door de toets **◀ ▶** (9) op de afstandsbediening ingedrukt te houden. De stations worden automatisch opgeslagen. Gebruik de of knop **◀ ▶** om te wisselen tussen de zenders. Hou ingedrukt om handmatig naar zenders te zoeken.

### Externe schijfmodus

Zet de luidspreker aan en sluit het externe station aan. De luidspreker zal automatisch beginnen met het afspelen van muziek van dit apparaat.

Alternatief: druk op de knop change mode en selecteer U-DISK. Na het selecteren van deze modus wordt de muziek van het aangesloten apparaat afgespeeld.

### Opladen:

Om de batterij van het apparaat op te laden, sluit u de USB-C-kabel aan op de luidsprekerpoort en sluit u deze vervolgens aan op de voeding. De LED brandt rood - het apparaat laadt de batterij op. De LED brandt blauw - het apparaat is volledig opgeladen.

## Oplossen van problemen

NL

| Probleem                                                                            | Oplossing                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U kunt de luidspreker niet koppelen aan een mobiel apparaat, ondanks vele pogingen. | Zorg ervoor dat de luidspreker in de Bluetooth-modus staat. Beperk het aantal mobiele apparaten in de buurt wanneer u probeert te koppelen.                                     |
| Het geluid is te stil of vervormd in de Bluetooth-modus.                            | Controleer het volume op het mobiele apparaat.                                                                                                                                  |
| Het geluid wordt onderbroken.                                                       | Verklein de afstand tussen de luidspreker en het mobiele apparaat. Hindernissen tussendoor verwijderen.                                                                         |
| De play/pause-knop werkt niet.                                                      | Zorg ervoor dat u muziek afspeelt vanaf de originele software die bij het mobiele apparaat is geleverd. Sommige niet-originele spelers zijn niet compatibel met de luidspreker. |

De foto's dienen alleen ter illustratie, het werkelijke uiterlijk van de producten kan afwijken van de foto's.

# Вступ

## Дорогий клієнт!

Дякуємо за довіру до нас і вибір марки Overmax. Завдяки використанню високоякісних матеріалів та сучасних технологічних рішень, ми надаємо Вам продукт, який ідеально підходить для щоденного використання. Ми впевнені, що він буде відповідати Вашим вимогам. Перед використанням продукту уважно прочитайте наступну інструкцію з експлуатації.

Якщо у Вас є будь-які зауваження або запитання щодо придбаного вами продукту, будь ласка, зв'яжіться з нами:

[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)

## Попередження

UA

1. Зберігайте продукт подалі від вологих місць, високих температур, масел та інших рідин.
2. Захищайте продукт від дії прямих сонячних променів або дощу.
3. Будьте обережні з регулюванням гучності. Занадто висока гучність може пошкодити слух.
4. Якщо ви не використовуєте продукт протягом тривалого періоду часу, заряджайте його принаймні раз на три місяці, щоб зберегти час автономної роботи батареї.
5. Не відкривайте, не ремонтуйте самостійно та не модифікуйте продукт. Будь-яке втручання може призвести до втрати гарантії виробника.
6. Тримайте продукт подалі від дітей, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.

## Опис функцій (рис. 1)

1. Попередній трек
2. Відтворення / Пауза ( утримуйте довше, щоб розпочати процес сполучення)
3. Наступний трек
4. Вибір режиму (утримуйте довше, щоб увімкнути або вимкнути підсвічування)
5. Вмикач / вимикач / регулювання гучності
6. Порт мікрофона
7. USB-порт
8. Слот для карти TF (Micro SD)
9. Порт AUX
10. Розетка для зарядки – USB-C 5V 2A

## Пульт дистанційного керування (рис. 2)

**UA**

1. Перехід у режим очікування
2. Зміна режиму
3. Режим радіо
4. Режим Bluetooth
5. Голосніше
6. Тихіше
7. Коротке натискання: попередній трек/попередня частота. Утримання кнопки в режимі Радіо: ручний пошук останньої станції.
8. Короткочасне натискання: наступний трек/наступна частота. Утримання кнопки в режимі Радіо: ручний пошук останньої станції.
9. Короткочасне натискання: відтворення/пауза. Утримання кнопки в режимі Радіо: автоматичний пошук доступних станцій
10. Відтворить знову
11. Еквалайзер
12. Цифрові кнопки 0 - 9



# Режими

Щоб змінити режим, натисніть кнопку, позначену як (4). Доступні наступні режими: бездротовий, FM-радіо, відтворення із зовнішнього пристрою (наприклад, з карти Micro SD). Утримуйте кнопку (4) для запуску режиму бездротового зв'язку.

## Режим SD

Увімкніть гучномовець і вставте карту MicroSD у відповідне місце (8 на рис. 1), гучномовець автоматично почне відтворювати музику з цього носія. Або: натисніть кнопку режиму та виберіть SD. Після вибору цього режиму гучномовець почне відтворювати музику з карти пам'яті.

## Режим Bluetooth

Увімкніть гучномовець. На своєму мобільному пристрої перейдіть до налаштувань Bluetooth та знайдіть доступні пристрої. У списку з'явиться "Soundbeat 5.0" - виберіть цей пристрій зі списку для підключення. Якщо Ваш мобільний пристрій не розпізнає гучномовця, довго натисніть кнопку сполучення (2 на рис. 1). Гучномовець сигналізує про успішний процес сполучення коротким звуковим сигналом. Якщо процес сполучення не завершений, вимкніть і знову увімкніть гучномовець. Після успішного сполучення Ваш мобільний пристрій автоматично підключиться до гучномовця.

## Режим радіо

Увімкніть гучномовець. Виберіть радіо за допомогою перемикача режимів. Почніть автоматичний пошук доступних радіостанцій, натиснувши та утримуючи кнопку (9) на пульті дистанційного керування. Станції будуть збережені автоматично. Для перемикання між станціями використовуйте кнопку ◀ або ▶. Щоб розпочати ручний пошук радіостанцій, натисніть і утримуйте кнопку ◀ або ▶.

### Режим зовнішнього диска

Увімкніть гучномовець і підключіть зовнішній диск. Гучномовець автоматично починає відтворювати музику з цього пристрою.

Або: натисніть кнопку режиму та виберіть U-DISK. Коли вибрано цей режим, музика буде відтворюватися з підключеного пристрою.

### Зарядка:

Щоб зарядити батарею пристрою, підключіть кабель USB-C до порту гучномовця, а потім підключіть його до джерела живлення. Світлодіод LED світиться червоним - пристрій заряджає батарею. Світлодіод синій - пристрій повністю заряджений.

## Вирішення проблем

UA

| Проблема                                                                        | Рішення                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Не вдалося з'єднати гучномовець з мобільним пристроєм після багаторазових спроб | Переконайтеся, що гучномовець перебуває в режимі Bluetooth. Обмежте кількість мобільних пристроїв поруч під час спроби сполучення.                                                      |
| У режимі Bluetooth звук занадто тихий або спотворений.                          | Перевірте гучність на мобільному пристрої                                                                                                                                               |
| Звук переривається.                                                             | Зменште відстань між гучномовцем та мобільним пристроєм. Видаліть усі перешкоди між ними.                                                                                               |
| Кнопка відтворення / паузи не працює.                                           | Переконайтеся, що Ви відтворюєте музику з оригінального програмного забезпечення, що постачається разом із мобільним пристроєм. Деякі неоригінальні програвачі несумісні з гучномовцем. |

Фотографії служать лише для ілюстрації, фактичний зовнішній вигляд продукту може відрізнятися від представленого на фото

# Įvadas

## Gerbiamas Kliente!

Dėkojame, kad pasitikėjote mumis ir pasirinkote prekės ženklą „Overmax“. Dėl aukštos kokybės medžiagų panaudojimo ir modernių technologinių sprendimų mes siūlome Jums produktą, kuris idealiai tinka kasdieniam naudojimui. Esame tikri, kad dėl kruopštaus pagaminimo, jis puikiai atitiks Jūsų reikalavimus. Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

Jei turite komentarų ar klausimų apie įsigytą produktą, susisieki su mumis:

**pomotechniczna@overmax.pl**

## Įspėjimai

1. Laikykite gaminį atokiau nuo drėgnų vietų, aukštos temperatūros, alyvų ar kitų skysčių.
2. Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių ar lietaus.
3. Būkite atsargūs reguliuodami garsumą. Per didelis garsas gali pakenkti klausai.
4. Jei nenaudojate gaminio ilgą laiką, įkraukite jį bent kartą per tris mėnesius, kad išsaugotumėte baterijos veikimo laiką.
5. Neatidarykite, netaisykite ir nemodifikuokite gaminio. Bet kokie trūkščiai gali panaikinti gamintojo garantiją.
6. Laikykite gaminį atokiau nuo vaikų, kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus.

**LT**

## Funkcijų aprašymas (1 pav.)

1. Ankstesnis kūrinys
2. Paleisti / Pauzė (palaikykite ilgiau, kad pradėtumėte poravimo procesą)
3. Kitas kūrinys
4. Režimo pasirinkimas (palaikykite ilgiau, kad įjungtumėte ar išjungtumėte apšvietimą)
5. Įjungti / išjungti / garso reguliavimas
6. Mikrofono prievadas
7. USB prievadas
8. TF kortelės prievadas (Micro SD)
9. AUX prievadas
10. Įkrovimo lizdas – USB-C 5V 2A

## Nuotolinio valdymo pultelis (2 pav.)

1. Perėjimas į budėjimo režimą
2. Režimo keitimas
3. Radijo režimas
4. „Bluetooth“ režimas
5. Garsiau
6. Tyliau
7. Trumpas paspaudimas: ankstesnis kūrinys / ankstesnis dažnis. Laikykite nuspaudę mygtuką Radijo režimu: paskutinės stoties paieška rankiniu būdu
8. Trumpas paspaudimas: kitas kūrinys / kitas dažnis. Laikykite nuspaudę mygtuką Radijo režimu: kitos stoties paieška rankiniu būdu
9. Trumpas paspaudimas: paleidimas / pauzė. Laikykite nuspaudę mygtuką Radijo režimu: galimų stočių paieška automatinio būdu
10. Paleisti iš naujo
11. Ekvalaizeris
12. Skaičių mygtukai 0 - 9

# Režimai

Norėdami pakeisti režimą, paspauskite mygtuką, pažymėtą (4). Galimi šie režimai: belaidis ryšys, FM radijas, atkūrimas iš išorinio įrenginio (pvz., iš „Micro SD“ kortelės). Laikykite nuspaudę mygtuką (4), kad įjungtumėte belaidžio ryšio režimą.

## SD režimas

Įjunkite garsiakalbį ir įdėkite „MicroSD“ kortelę į reikiamą vietą (8, 1 pav.), Garsiakalbis automatiškai pradės leisti muziką iš šios laikmenos. Arba: paspauskite režimo mygtuką ir pasirinkite SD. Pasirinkus šį režimą, garsiakalbis pradės leisti muziką iš atminties kortelės.

## „Bluetooth“ režimas

Įjunkite garsiakalbį. Savo mobiliajame įrenginyje įjunkite „Bluetooth“ nustatymus ir ieškokite galimų įrenginių. Sąraše pasirodys „Soundbeat 5.0“ - norėdami prisijungti, pasirinkite šį įrenginį iš sąrašo.

Jei Jūsų mobilusis prietaisas neaptinka garsiakalbio, palaikykite ilgiau paspaudę susiejimo mygtuką (2, 1 pav.)

Garsiakalbis trumpu pypsėjimu praneš apie sėkmingą poravimo procesą. Jei susiejimas nebaigtas, išjunkite ir vėl įjunkite garsiakalbį

Sėkmingai susiejus, Jūsų mobilusis įrenginys automatiškai prisijungs prie garsiakalbio.

## Radijo režimas

Įjunkite garsiakalbį. Pasirinkite radiją naudodami režimo jungiklį. Pradėkite automatinę galimų radijo stočių paiešką paspausdami ir laikydami nuotolinio valdymo pulto mygtuką (9). Stotys bus išsaugotos automatiškai. Norėdami perjungti stotis, naudokite mygtuką ◀ arba ▶. Norėdami pradėti rankinę radijo stočių paiešką, palaikykite nuspaudę mygtuką ◀ arba ▶.

### Išorinio disko režimas

Įjunkite garsiakalbį ir prijunkite išorinį diską. Garsiakalbis pradeda automatiškai groti muziką iš šio įrenginio.

Arba: paspauskite režimo mygtuką ir pasirinkite U-DISK. Pasirinkus šį režimą, muzika bus grojama iš prijungto įrenginio

### Krovimas:

Norėdami įkrauti įrenginio akumuliatorių, prijunkite „USB-C“ kabelį prie garsiakalbio prievado, tada - prie maitinimo šaltinio. Šviesos diodas LED šviečia raudonai - prietaisas krauna akumuliatorių. Šviesos diodas yra mėlynas - prietaisas yra visiškai įkrautas.

## Problemų sprendimas

| Problema                                                                         | Sprendimas                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nepavyko susieti garsiakalbio su mobiliuoju įrenginiu nepaisant daugelio bandymų | Įsitikinkite, kad garsiakalbis įjungtas „Bluetooth“ režimu. Apribokite netoliese esančių mobilių įrenginių kiekį bandant poruotis.                                               |
| Garsas yra per minkštas arba iškraipytas „Bluetooth“ režimu                      | Patikrinkite garsumą mobiliajame įrenginyje.                                                                                                                                     |
| Garsas trūkčioja.                                                                | Sumažinkite atstumą tarp garsiakalbio ir mobilaus prietaiso. Pašalinkite kliūtis tarp jų.                                                                                        |
| Paleidimo / pauzės mygtukas neveikia                                             | Įsitikinkite, kad leidžiate muziką iš originalios programinės įrangos, tiekiamos kartu su mobiliuoju įrenginiu. Kai kurie neoriginalūs grotuvai nėra suderinami su garsiakalbiu. |

Nuotraukos yra tik iliustracinės, tikroji gaminių išvaizda gali skirtis nuo pavaizduotų nuotraukose.

# Uvod

## Poštovani!

Zahvaljujemo na Vašem povjerenju i što ste odabrali brend Overmax. Zahvaljujući korištenju materijala visoke kvalitete i modernih tehnoloških rješenja dajemo u Tvoje ruke proizvod savršen za svakodnevno korištenje. Sigurni smo da zahvaljujući visokoj kvaliteti izrade ispunit će on Tvoja očekivanja. Prije korištenja proizvoda pročitaj pažljivo niža uputstva.

Ukoliko imaš bilo kakve primjedbe ili pitanja u vezi kupljenog proizvoda, kontaktiraj nas: **pomoctechniczna@overmax.pl**

## Upozorenja:

1. Čuvaj zvučnik daleko od vlažnih mjesta, visoke temperature, doticaja s uljem ili drugim tekućinama.
2. Ne stavljaј proizvod na direktno djelovanje sunčeve svjetlosti ili kiše.
3. Pažljivo namjesti jačinu zvuka. Prejaki zvuk može oštetiti sluh.
4. Ukoliko ne koristiš proizvod duže vrijeme, puni ga barem jednom u tri mjeseca kako bi sačuvao životni vijek baterija.
5. Ne otvaraj, ne popravljaj na svoju ruku i ne modificiraj proizvod. Bilo koja ingerencija može utjecati na gubitak garancije proizvođača.
6. Drži proizvod daleko od djece, kako bi se izbjegao rizik strujnog udara.

**HR**

## Opis funkcija (slika 1)

1. Prethodna pjesma
2. Reproduciraj / Pauza (pridrži duže kako bi izazvao proces uparivanja)
3. Sljedeća pjesma
4. Izbor načina rada (pridrži duže za uključivanje ili isključivanje pozadinskog osvjetljenja)
5. Uključivanje / Isključivanje / Kontrola jačine zvuka
6. Port mikrofona
7. Port USB
8. Port TF kartice (Micro SD)
9. Port AUX
10. Utičnica za punjenje - USB-C 5V 2A

## Daljinski upravljač (slika 2)

1. Način rada na čekanju
2. Promjena načina rada
3. Način rada Radio
4. Način rada bluetooth
5. Glasnije
6. Tiše
7. Kratko pritiskanje: prethodna pjesma/prethodna frekvencija. Pridržavanje gumba u načinu Radio: ručno pretraživanje zadnje stanice.
8. Kratko pritiskanje: sljedeća pjesma/sljedeća frekvencija. Pridržavanje gumba u načinu Radio: ručno pretraživanje sljedeće stanice.
9. Kratko pritiskanje: reproduciranje / pauza. Pridržavanje gumba u načinu Radio: automatsko traženje dostupnih stanica
10. Reproduciraj ponovo
11. Equalizer
12. Gumbi s brojkama 0-9



# Načini rada

Za promjenu načina rada potrebno je pritisnuti gumb označen kao (4). Na izboru su sljedeći načini: bežični, Radio FM, reproduciranje iz vanjskog uređaja (primjerice iz kartice Micro SD). Pridrži gumb (4) kako bi pokrenuo bežični način.

## SD način rada

Uključi zvučnik i umetni Micro SD karticu u prikladno mjesto (8 na slici 1), zvučnik automatski će početi reproducirati glazbu iz ovog nosača zvuka. Alternativa: pritisni gumb za promjenu načina rada i odaberi SD. Nakon biranja ovog načina, zvučnik će početi reproduciranje glazbe iz memorijske kartice.

## Način rada bluetooth

Uključi zvučnik. Na mobilnom uređaju uđi u postavke Bluetooth i potraži dostupne uređaje. Na popisu će se pojaviti „Soundbeat 5.0” - izaberi taj uređaj s popisa, kako bi se spojio.

Ukoliko Tvoj mobilni uređaj ne pronalazi zvučnik, pridrži duže gumb uparivanja (2 na slici 1).

Uspješan proces uparivanja zvučnika signalizirat će kratak zvučni signal. Ukoliko proces uparivanja nije završio, isključi zvučnik i uključi ga ponovo.

Nakon uspješnog procesa uparivanja Tvoj mobilni uređaj automatski će se spojiti sa zvučnikom.

## Način rada Radio

Uključi zvučnik. Pomoću gumba za promjenu načina izaberi radio. Automatsko traženje dostupnih radio stanica može početi nakon pritiskanja i zadržavanja gumba (9) na daljinskom upravljaču. Stanice će se automatski spremiti. Za prebacivanje među stanicama upotrebi gumb ◀ ili ▶. Kako bi započeo ručno pretraživanje radio stanica pritisni i pridrži gumb ◀ lub ▶.

### Način rada vanjskog diska

Uključi zvučnik i spoji vanjski disk. Zvučnik će automatski započeti reproduciranje glazbe iz tog uređaja.

Alternativa: pritisni gumb za promjenu načina rada i odaberi U-DISK. Nakon biranja tog načina rada, glazba će se reproducirati iz spojenog uređaja.

### Punjenje:

Za punjenje baterije uređaja, potrebno je spojiti USB-C kabel na port zvučnika, pa ga spojiti na izvor napajanja. LED dioda će svijetliti crveno - uređaj puni bateriju. Dioda svijetli plavo - uređaj je potpuno napunjen.

## Rješavanje problema

| Problem                                                                     | Rješenje                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zvučnik se ne može upariti s mobilnim uređajem unatoč višekratnih pokušaja. | Provjeri, je li zvučnik u bluetooth načinu rada. Ograniči količinu mobilnih uređaja u blizini tijekom uparivanja.                                                 |
| Zvuk je pretih ili izobličen u bluetooth načinu rada                        | Provjeri jačinu zvuka na mobilnom uređaju.                                                                                                                        |
| Zvuk je isprekidan.                                                         | Smanji udaljenost između zvučnika i mobilnog uređaja. Ukloni prepreke, koje se nalaze između.                                                                     |
| Gumb za reproduciranje/pauzu ne radi                                        | Provjeri, reproduciraš li glazbu iz originalnog programa, koji je dostavljen skupa s mobilnim uređajem. Neki neoriginalni uređaji nisu kompatibilni sa zvučnikom. |

Slike imaju ilustrativni karakter, stvarni izgled proizvoda može se razlikovati od prikazanog na slikama.

# Úvod

## Vážený kliente!

Děkujeme, že jste nám důvěřovali a vybrali si značku Overmax. Díky použití vysoce kvalitních materiálů a moderních technologických řešení vám poskytujeme produkt perfektní pro každodenní použití. Jsme si jisti, že díky velké pečlivosti při zpracování splní vaše požadavky. Před použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte následující uživatelskou příručku.

Máte-li jakékoli připomínky nebo dotazy k zakoupenému produktu, kontaktujte nás: **pomoc@techniczna@overmax.pl**

## Varování

1. Výrobek skladujte mimo vlhká místa, vysoké teploty, oleje nebo jiné kapaliny.
2. Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo dešti.
3. Buďte opatrní s nastavením hlasitosti. Příliš vysoká hlasitost může poškodit váš sluch.
4. Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, nabijte jej alespoň jednou za tři měsíce, abyste udrželi životnost baterie.
5. Produkt sami neotvírejte, neopravujte ani neupravujte. Jakýkoli zásah může způsobit ztrátu záruky výrobce.
6. Udržujte výrobek mimo dosah dětí, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.

CS

## Popis funkce (obr. 1)

1. Předchozí skladba
2. Přehrát / Pozastavit (dlouhým stisknutím spustíte proces párování)
3. Další skladba
4. Výběr režimu (dlouhým stisknutím zapnete nebo vypnete podsvícení)
5. Vypínač / ovládání hlasitosti
6. Port pro mikrofon
7. USB port
8. Port pro kartu TF (Micro SD)
9. AUX port
10. Nabíjecí zásuvka – USB-C 5V 2A

## Pilot (obr. 2)

1. Přepne do pohotovostního režimu
2. Změna režimu
3. Režim rádia
4. Režim Bluetooth
5. Hlasitěji
6. Tišší
7. Krátké stisknutí: předchozí skladba/předchozí frekvence.  
Podržení tlačítka v režimu Rádio: manuální vyhledávání poslední stanice
8. Krátké stisknutí: další skladba/další frekvence.  
Podržte tlačítko v režimu Rádio: ručně vyhledejte další stanici
9. Krátké stisknutí: přehrávání/pauza. Podržte tlačítko v režimu Rádio: automaticky vyhledá dostupné stanice
10. Hrát znovu
11. Ekvalizér
12. Číselná tlačítka 0 - 9

# Režimy

Pro změnu režimu stiskněte tlačítko označené (4). K dispozici jsou následující režimy: bezdrátový, FM rádio, přehrávání z externího zařízení (např. Micro SD karta). Podržením tlačítka (4) spustíte bezdrátový režim.

## SD režim

Zapněte reproduktor a vložte MicroSD kartu na příslušné místo (8 na obr. 1), reproduktor automaticky spustí přehrávání hudby z tohoto média.

Alternativně: stiskněte tlačítko režimu a vyberte SD. Po zvolení tohoto režimu začne reproduktor přehrávat hudbu z paměťové karty.

## Režim Bluetooth

Zapněte reproduktor. Na svém mobilním zařízení přejděte do nastavení Bluetooth a vyhledejte dostupná zařízení. V seznamu se objeví „Soundbeat 5.0“ – vyberte toto zařízení ze seznamu, které chcete připojit.

Pokud vaše mobilní zařízení nedetekuje reproduktor, podržte tlačítko párování (2 na obr. 1).

Úspěšný proces párování bude signalizován reproduktorem krátkým zvukovým signálem. Pokud proces párování není dokončen, vypněte a znovu zapněte reproduktor.

Po úspěšném spárování se vaše mobilní zařízení automaticky připojí k reproduktoru.

## Režim rádia

Zapněte reproduktor. Vyberte rádio pomocí tlačítka režimu. Spustíte automatické vyhledávání dostupných rozhlasových stanic stisknutím a podržením tlačítka (9) na dálkovém ovladači. Stanice se automaticky uloží. Pro přepínání mezi stanicemi použijte tlačítko ◀ nebo ▶. Chcete-li snustit ruční vyhledávání rozhlasových stanic, stiskněte a podržte tlačítko ◀ nebo ▶.

### Režim externího disku

Zapněte reproduktor a připojte externí disk. Reproduktor automaticky spustí přehrávání hudby z tohoto zařízení.

Alternativně: stiskněte tlačítko režimu a vyberte U-DISK. Když vyberete tento režim, hudba se bude přehrávat z připojeného zařízení.

### Přistání:

Chcete-li nabít baterii zařízení, připojte kabel USB-C k portu reproduktoru a poté jej připojte ke zdroji napájení. LED svítí červeně - zařízení nabíjí baterii. LED svítí modře - zařízení je plně nabitě.

## Odstraňování problémů

| Problém                                                               | Řešení                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Přes opakované pokusy nelze reproduktor spárovat s mobilním zařízením | Ujistěte se, že je reproduktor v režimu Bluetooth. Při pokusu o spárování omezte počet mobilních zařízení v okolí.                                                        |
| Zvuk je v režimu Bluetooth příliš tichý nebo zkreslený                | Zkontrolujte hlasitost na svém mobilním zařízení.                                                                                                                         |
| Zvuk je přerušen.                                                     | Snižte vzdálenost mezi reproduktorem a mobilním zařízením. Odstraňte překážky, které leží mezi nimi.                                                                      |
| Tlačítko přehrávání/pozastavení nefunguje                             | Ujistěte se, že přehráváte hudbu pomocí originálního softwaru dodaného s vaším mobilním zařízením. Některé aftermarketové přehrávače nejsou s reproduktorem kompatibilní. |

# Úvod

## Vážený klient!

Ďakujeme, že ste nám dôverovali a vybrali si značku Overmax.

Vďaka použitiu vysoko kvalitných materiálov a moderných technologických riešení vám poskytujeme produkt perfektný na každodenné použitie. Sme si istí, že vďaka veľkej starostlivosti pri spracovaní splnia vaše požiadavky. Pred použitím produktu si prosím pozorne prečítajte nasledujúcu používateľ'skú príručku.

Ak máte akékoľvek pripomienky alebo otázky k zakúpenému produktu, kontaktujte nás: **pomoc@techniczna@overmax.pl**

## Varovanie

1. Výrobok skladujte mimo vlhké miesta, vysoké teploty, oleje alebo iné kvapaliny.
2. Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu alebo dažďu.
3. Buďte opatrní s nastavením hlasitosti. Príliš vysoká hlasitosť môže poškodiť váš sluch.
4. Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, nabite ho aspoň raz za tri mesiace, aby ste udržali životnosť batérie.
5. Produkt sami neotvárajte, neopravujte ani neupravujte. Akýkoľvek zásah môže spôsobiť stratu záruky výrobcu.
6. Udržujte výrobok mimo dosahu detí, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom.

**SK**

## Popis funkcie (obr. 1)

1. Predchádzajúca skladba
2. Prehrať / Pozastaviť (dlhým stlačením spustíte proces párovania)
3. Ďalšia skladba
4. Výber režimu (dlhým stlačením zapnete alebo vypnete podsvietenie)
5. Vypínač / ovládanie hlasitosti
6. Port pre mikrofón
7. USB port
8. Port pre kartu TF (Micro SD)
9. AUX port
10. Nabíjacia zásuvka – USB-C 5V 2A

## Pilot (obr. 2)

1. Prepne do pohotovostného režimu
2. Zmena režimu
3. Režim rádia
4. Režim Bluetooth
5. Hlasnejšie
6. Tichšie
7. Krátke stlačenie: predchádzajúca skladba/predchádzajúca frekvencia.  
Podržanie tlačidla v režime Rádio: manuálne vyhľadávanie poslednej stanice
8. Krátke stlačenie: ďalšia skladba/ďalšia frekvencia.  
Podržte tlačidlo v režime Rádio: ručne vyhľadajte ďalšiu stanicu
9. Krátke stlačenie: prehrávanie/pauza. Podržte tlačidlo v režime Rádio: automaticky vyhľadá dostupné stanice
10. Hrať znova
11. Ekvalizér
12. Číselné tlačidlá 0 - 9



# Režimy

Pre zmenu režimu stlačte tlačidlo označené (4). K dispozícii sú nasledujúce režimy: bezdrôtový, FM rádio, prehrávanie z externého zariadenia (napr. Micro SD karta). Podržaním tlačidla (4) spustíte bezdrôtový režim.

## SD režim

Zapnite reproduktor a vložte MicroSD kartu na príslušné miesto (8 na obr. 1), reproduktor automaticky spustí prehrávanie hudby z tohto média. Alternatívne: stlačte tlačidlo režimu a vyberte SD. Po zvolení tohto režimu začne reproduktor prehrávať hudbu z pamäťovej karty.

## Režim Bluetooth

Zapnite reproduktor. Na svojom mobilnom zariadení prejdite do nastavenia Bluetooth a vyhl'adajte dostupné zariadenia. V zozname sa objaví „Soundbeat 5.0“ – vyberte toto zariadenie zo zoznamu, ktoré chcete pripojiť. Ak vaše mobilné zariadenie nedetekuje reproduktor, podržte tlačidlo párovania (2 na obr. 1).

Úspešný proces párovania bude signalizovaný reproduktorom krátkym zvukovým signálom. Ak proces párovania nie je dokončený, vypnite a znovu zapnite reproduktor.

Po úspešnom spárovaní sa vaše mobilné zariadenie automaticky pripojí k reproduktoru.

## Režim rádia

Zapnite reproduktor. Vyberte rádio pomocou tlačidla režimu. Spustíte automatické vyhl'adávanie dostupných rozhlasových staníc stlačením a podržaním tlačidla (9) na diaľkovom ovládači. Stanica sa automaticky uloží. Pre prepínanie medzi stanicami použite tlačidlo ◀ alebo ▶. Ak chcete snustiť ručné vyhl'adávanie rozhlasových staníc, stlačte a podržte tlačidlo ◀ alebo ▶.

**SK**

### Režim externého disku

Zapnite reproduktor a pripojte externý disk. Reproduktor automaticky spustí prehrávanie hudby z tohto zariadenia.

Alternatívne: stlačte tlačidlo režimu a vyberte U-DISK. Keď vyberiete tento režim, hudba sa bude prehrávať z pripojeného zariadenia.

### Pristátie:

Ak chcete nabiť batériu zariadenia, pripojte kábel USB-C k portu reproduktora a potom ho pripojte k zdroju napájania. LED svieti na červeno - zariadenie nabíja batériu. LED svieti na modro - zariadenie je plne nabité.

## Odstraňovanie problémov

| Problém                                                                       | Riešenie                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napriek opakovaným pokusom nemožno reproduktor spárovať s mobilným zariadením | Uistite sa, že je reproduktor v režime Bluetooth. Pri pokuse o spárovanie obmedzte počet mobilných zariadení v okolí.                                                       |
| Zvuk je v režime Bluetooth príliš tichý alebo skreslený                       | Skontrolujte hlasitosť na svojom mobilnom zariadení.                                                                                                                        |
| Zvuk je prerušený.                                                            | Znížte vzdialenosť medzi reproduktorom a mobilným zariadením. Odstráňte prekážky, ktoré ležia medzi nimi.                                                                   |
| Tlačidlo prehrávania/pozastavenia nefunguje                                   | Uistite sa, že prehrávate hudbu pomocou originálneho softvéru dodaného s vašim mobilným zariadením. Niektoré aftermarketové prehrávače nie sú s reproduktorom kompatibilné. |

SK

Fotografie sú iba ilustračné, skutočný vzhľad produktov sa môže líšiť od vyobrazenia.

|           |                                                                                               |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PL</b> | Zakres częstotliwości: 2.40-2.48 GHz<br>Emitowana moc częstotliwości radiowej: -0.01 dBm      |
| <b>EN</b> | Frequency: 2.40-2.48 GHz<br>RF Output Power: -0.01 dBm                                        |
| <b>DE</b> | Frequenzbereich: 2.40-2.48 GHz<br>Übertragene Funkfrequenzleistung: -0.01 dBm                 |
| <b>IT</b> | Gamma di frequenza: 2.40-2.48 GHz<br>Potenza di trasmissione della frequenza radio: -0.01 dBm |
| <b>FR</b> | Plage de fréquence: 2.40-2.48 GHz<br>Puissance de transmission radiofréquence: -0.01 dBm      |
| <b>ES</b> | Rango de frecuencia: 2.40-2.48 GHz<br>Potencia de radiofrecuencia transmitida: -0.01 dBm      |
| <b>NL</b> | Frequentiebereik: 2.40-2.48 GHz<br>Verzonden radiogolfvermogen: -0.01 dBm                     |
| <b>UA</b> | Діапазон частот: 2.40-2.48 GHz<br>Потужність передавання радіочастот: -0.01 dBm               |
| <b>LT</b> | Dažnių diapazonas: 2.40-2.48 GHz<br>Transliuojama radijo dažnio galia: -0.01 dBm              |
| <b>HR</b> | Raspon frekvencija: 2.40-2.48 GHz<br>Prijenosna radio frekvencijska snaga: -0.01 dBm          |
| <b>CS</b> | Frekvenční rozsah: 2,40-2,48 GHz<br>Výžarováný RF výkon: -0,01 dBm                            |
| <b>SK</b> | Frekvenčný rozsah: 2,40-2,48 GHz<br>Výžarováný RF výkon: -0,01 dBm                            |



**EN:** The product complies with requirements of EU directives.

Pursuant to the Directive 2012/19/EU, this product is subject to selective collection. The product must not be disposed of along with domestic waste as it may pose a threat to the environment and human health. The worn-out product must be handed over to the electrics and electronics recycling center.

**DE:** Das Produkt stimmt mit den Richtlinien der Europäischen Union.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE unterliegt das Produkt einer getrennten Sammlung. Das Produkt darf man nicht zusammen mit kommunalen Abfällen entsorgen, weil das die Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen bilden kann. Das verbrauchte Produkt soll man in einem entsprechenden Rücknahmepunkt für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zurückgeben.

**PL:** Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

**IT:** Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea.

In conformità alla direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici perché può costituire una minaccia per l'ambiente e la salute umana. Si prega di restituire il vecchio prodotto al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**FR:** Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, le présent produit est soumis à la collecte séparée. Il convient de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers, car il peut constituer un danger pour l'environnement et la santé humaine. Le produit usé devrait être remis au point de recyclage des appareils électriques et électroniques.

**ES:** El producto cumple los requisitos de las directivas de la Unión Europea.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. El producto no debe eliminarse con los residuos municipales, ya que puede suponer una amenaza para el medio ambiente y la salud humana. Por favor, entrega el producto que ya no vayas a utilizar a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.

**NL:** Product in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie. In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid omdat het een bedreiging kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Lever uw oude product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

**UA:** Продукт відповідає вимогам директив Європейського Союзу. Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС цей продукт підлягає вибіркового збору. Продукт не слід утилізувати разом із побутовими відходами, оскільки це може становити загрозу навколишньому середовищу та здоров'ю людей. Використаний продукт слід здати до пункту переробки електричних та електронних пристроїв.

**LT:** Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus. Pagal 2012/19 / ES Direktyvą šis produktas yra rūšiuojamas. Produkto negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis, nes tai gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą gaminį reikia nugabenti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.

**HR:** Proizvod je sukladan propisima Direktive Europske Unije. Sukladno Direktivi 2012/19/UE ovaj proizvod spada u selektivno skupljanje. Proizvod se ne smije bacati skupa s drugim komunalnim otpadom, jer može predstavljati prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje. Potrošeni proizvod je potrebno odnijeti u centar za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

**CS:** Výrobek splňuje požadavky směrnice Evropské unie. V souladu se směrnicí 2012/19/EU podléhá tento produkt oddělenému sběru. Výrobek by neměl být likvidován s komunálním odpadem, protože může představovat hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví. Použitý výrobek by měl být vrácen do recyklačního místa pro elektrická a elektronická zařízení.

**SK:** Výrobok spĺňa požiadavky smerníc Európskej únie. V súlade so smernicou 2012/19/EÚ podlieha tento produkt oddelenému zberu. Výrobok by nemal byť likvidovaný s komunálnym odpadom, pretože môže predstavovať hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie. Použitý výrobok by mal byť vrátený do recyklačného miesta pre elektrické a elektronické zariadenia.

# OVERMAX



[www.overmax.eu](http://www.overmax.eu)